

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

洋葱头历险记

原著◎(意大利)贾尼·罗大里

彩图注音版



小学新课标正能量阅读书系



吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位

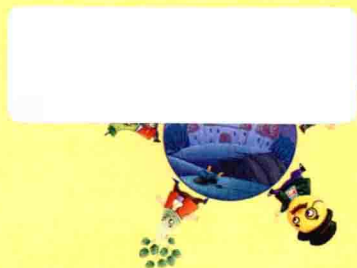
··· 彩图注音版 ···

小学新课标正能量阅读书系

洋葱头历险记

THE ADVENTURES OF ONION

原著◎(意大利) 贾尼·罗大里 改编◎闫晓娜



与经典同行，提升阅读正能量 ★ 与大师为伍，领略名著真魅力

吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位 · 长春 ·



图书在版编目(CIP)数据

洋葱头历险记 / (意) 罗大里著 ;
闫晓娜编. -- 长春 : 吉林美术出版社, 2013.12
(小学新课标正能量阅读书系)
ISBN 978-7-5386-8027-0
I. ① 洋… II. ① 罗… ② 闫… III. ① 童话 - 意大利
- 现代 - 缩写 IV. ① I546.88
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 282291 号

小学新课标正能量阅读书系

洋葱头历险记

原 著	(意大利) 贾尼·罗大里
改 编	闫晓娜
出 版 人	赵国强
选题策划统筹	功 一
责 任 编 辑	马 杰
责 任 校 对	郑世明
设 计 制 作	 吉林加吉文化工业有限公司
开 本	720mm×1000mm 1/16
字 数	80 千字
印 张	9
版 次	2014 年 1 月第 1 版
印 次	2014 年 1 月第 1 次印刷

出 版	吉林美术出版社
发 行	吉林美术出版社 吉林大成图文文化传播有限责任公司
地 址	长春市人民大街 4646 号
邮 编	130021
电 话	0431-86037809/0431-81153894
网 址	www.jlmspress.com
印 刷	莱芜市新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5386-8027-0

定价: 16.90 元

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

洋葱头历险记

原著◎(意大利)贾尼·罗大里

彩图注音版



联合
推荐

小学新课标正能量阅读书系



吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位

ZHENG NENGLIANG

五星级绿色阅读

小学新课标正能量阅读书系

安徒生童话、
格林童话
木偶奇遇记
伊索寓言
尼尔斯骑鹅旅行记
水孩子
绿山墙的安妮
小鹿斑比
柳林风声
小飞侠彼得·潘
童年
秘密花园
爱丽丝漫游奇境记
红楼梦
西游记
三国演义
水浒传
成语故事
八十天环游地球
海底两万里
昆虫记
爱的教育
列那狐的故事
鲁滨孙漂流记
绿野仙踪
假如给我三天光明
洋葱头历险记
一千零一夜
稻草人
宝葫芦的秘密

选题策划统筹◎功一
责任编辑◎马杰



绿色印刷产品

扫描二维码
书讯早知道



上架指南：少儿文学

ISBN 978-7-5386-8027-0



定价：16.90 元

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

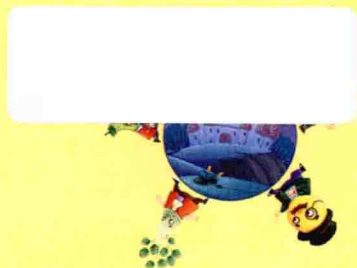
··· 彩图注音版 ···

小学新课标正能量阅读书系

洋葱头历险记

THE ADVENTURES OF ONION

原著◎(意大利) 贾尼·罗大里 改编◎闫晓娜



与经典同行，提升阅读正能量 ★ 与大师为伍，领略名著真魅力

吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位 · 长春 ·

小学新课标正能量阅读书系

目录·洋葱头历险记·

CONTENTS



老洋葱进监狱	006
番茄骑士流泪	010
洋葱头学艺	017
捉弄看家狗	022
覆盆子大哥和强盗	026
麻烦的亲戚	030
小樱桃和警告牌	039
小樱桃生病了	044
城堡地牢	047
田鼠先生的地道	055
洋葱头脱险	061
小葱大叔的遭遇	065
狡诈的番茄骑士	071

豌豆律师上绞架.....	075
大侦探胡萝卜先生.....	079
洋葱头和狗熊.....	086
幸灾乐祸的海豹.....	090
砍柴人的奇遇.....	093
酒瓶钥匙.....	096
求救信号.....	099
橘子男爵的壮举.....	102
瘸腿蜘蛛信使.....	106
洋葱头的三封信.....	111
越 狱.....	117
装了刹车的马.....	124
坏天气税.....	129
柠檬王落难.....	133
收场白.....	138



lǎo yáng cōng jìn jiān yù 老洋葱进监狱

yáng cōng tóu shì lǎo yáng cōng de dà ér zǐ tā yǒu liù gè dì dì
洋葱头是老洋葱的大儿子，他有六个弟弟，
fēn bié shì yáng cōng lǎo èr yáng cōng lǎo sān yáng cōng lǎo sì yáng cōng lǎo wǔ
分别是洋葱老二、洋葱老三、洋葱老四、洋葱老五、
yáng cōng lǎo liù hé yáng cōng lǎo qī cóng zhè xiē míng zì shàng miàn dà jiā jiù
洋葱老六和洋葱老七。从这些名字上面，大家就
kàn de chū lái yáng cōng yī jiā shì duō me de lǎo shi
看得出来，洋葱一家是多么的老实。

yáng cōng yī jiā dōu shì hǎo rén kě shì tā men de rì zi guò de kě
洋葱一家都是好人，可是他们的日子过得可
bù tài xìng fú shuō zhēn de jiǎn zhí shì tài bù xìng le méi bàn fǎ shéi
不太幸福。说真的，简直是太不幸了！没办法，谁
jiào yáng cōng zǒng shì bàn suí zhe dà bǎ dà bǎ de yǎn lèi ne
叫洋葱总是伴随着大把大把的眼泪呢。

lǎo yáng cōng yī jiā zhù zài
老洋葱一家住在
chéng lí pín mín qū de yī jiān pò
城里贫民区的一间破
pò làn làn de xiǎo fáng zi lì
破烂烂的小房子里。

yǒu yī tiān
有一天，

guó jiā de tǒng zhì
国家的统治

zhě níng méng wáng yào
者柠檬王要

qīn zì lái xún chá
亲自来巡察

pín mín qū zhè kě
贫民区。这可



bù dé liǎo kě bù néng ràng níngméngwáng wén dào cì bí de yángcōng wèi er a
不得了，可不能让柠檬王闻到刺鼻的洋葱味儿啊。

yú shì níngméngbīng men mǎ shàng gěi suǒ yǒu yángcōngcóng tóu dào jiǎo jiāo le gè tòu
于是，柠檬兵们马上给所有洋葱从头到脚浇了个透。

bù yī huì er níngméngwáng jiù dài zhe yī dà qún níngméngguān hé níng
不一会儿，柠檬王就带着一大群柠檬官和柠

méngbīng lái le。 níngméngwáng chuān zhe shǎn liàng liàng de dà hóng páo mào zi shàng
檬兵来了。柠檬王穿着闪亮亮的大红袍，帽子上

yǒu gè jīn líng dang níngméngguān mào zi shàng de líng dang shì yín de ér níng
有个金铃铛。柠檬官帽子上的铃铛是银的，而柠

méngbīng de líng dang zé shì tóng de
檬兵的铃铛则是铜的。

tā men dà yáo dà bǎi de zǒu zài jiē shàng měi zǒu yī bù líng dang
他们大摇大摆地走在街上，每走一步，铃铛

jiù dīng dāng zhí xiǎng dà jiā tīng jiàn le jiù dōu pǎo chū lái kàn rè nao
就叮当直响。大家听见了，就都跑出来看热闹。

lǎo yángcōng zhèng hǎo zhàn zài rén qún de dì yī pái tā bèi hòu miàn de
老洋葱正好站在人群的第一排，他被后面的

rén jǐ de zhī chēng bù zhù yī xià zi zāi le gè gēn tóu bù xiǎo xīn cǎi
人挤得支撑不住，一下子栽了个跟头，不小心踩

dào le níngméngwáng de jiǎo yě zhēn bù qiǎo níngméngwáng de jiǎo shàng zhǎng zhe
到了柠檬王的脚。也真不巧，柠檬王的脚上长着

gè dà jī yǎn bèi lǎo yáng
个大鸡眼，被老洋

cōng yī cǎi téng de wā
葱一踩，疼得哇

wā luàn jiào
哇乱叫。

kě lián de lǎo
可怜的老

yángcōng hái méi nòng míng
洋葱还没弄明

bai shì zěn me huí shì
白是怎么回事，





jiù bèi pū guò lái de níngméngbīng dài shàng le lěng bīng bīng de shǒu kào
就被扑过来的柠檬兵戴上了冷冰冰的手铐。

yī gè níngménguān shuō tā xiǎng yòng àn qì lái xíng cì wēi dà de
一个柠檬官说：“他想用暗器来行刺伟大的
bì xià lìng yī gè níngménguān shuō bù shì àn qì shì jī qiāng dà
陛下！”另一个柠檬官说：“不是暗器，是机枪，大
jiā dōu tīng jiàn le pēng pēng de qiāng shēng
家都听见了‘砰砰’的枪声。”

shí jì shàng gēn běn méi yǒu jī qiāng zhǐ shì yǒu rén wèi le huān yíng
实际上，根本没有机枪，只是有人为了欢迎
níngméngwángguāng lín zài rán fàng yàn huǒ ér yǐ
柠檬王光临，在燃放焰火而已。

yángcōng tóu yǎn zhēngzhēng de kàn zhe bà ba bèi níngméngbīng dài zǒu hū
洋葱头眼睁睁地看着爸爸被柠檬兵带走，忽
rán jué de kàn bu qīng dōng xī le yīn wèi dà dī de lèi zhū méng zhù le tā
然觉得看不清东西了，因为大滴的泪珠蒙住了他
de shuāng yǎn chūndōng xī yángcōng tóu jiào le yī shēng jǐn jǐn wò zhù
的双眼。“蠢东西！”洋葱头叫了一声，紧紧握住
quán tóu pīn mìng rěn zhù yǎn lèi
拳头，拼命忍住眼泪。

008

jié guǒ lǎo yángcōng bèi pàn chǔ wú qī tú xíng guān jìn le huáng jiā
结果，老洋葱被判处无期徒刑，关进了皇家
jiān yù tā bù dàn huó zhe de shí hòu yào dūn jiān yù jiù lián sǐ le yě
监狱。他不但活着的时候要蹲监狱，就连死了也
hái déi jì xù dāi zài jiān yù yīn wèi níngméngwáng bǎ mù dì jiàn zài le jiān
还得继续待在监狱，因为柠檬王把墓地建在了监
yù lǐ
狱里。

yángcōng tóu hǎo bù róng yì cái dé dào jī huì qù jiān yù kàn wàng lǎo yáng
洋葱头好不容易才得到机会去监狱看望老洋
cōng tā jǐn lǒu zhe bà ba shuō zhēn guò fèn níngméngwáng jìng rán yǐ wéi
葱，他紧搂着爸爸说：“真过分！柠檬王竟然以为
nǐ yào xíng cì tā hái bǎ nǐ hé qiáng dào men guān zài yì qǐ
你要行刺他，还把你和强盗们关在一起！”



nǐ shuō cuò le hái zǐ lǎo yáng
“你说错了，孩子。”老洋

cōng shuō jiān yù lì guān mǎn le zhèng zhí de
葱说，“监狱里关满了正直的

rén tā men yī diǎn er huài shì
人，他们一点儿坏事

yě méi zuò guò zhǐ shì yīn wèi
也没做过，只是因为

níng méng wáng bù xǐ huan
柠檬王不喜欢

tā men
他们。”

wǒ yě yào zuò
“我也要做

gè zhèng zhí de rén
个正直的人，”

yáng cōng tóu shuō kě wǒ bù yuàn yì zuò láo wǒ yī dìng huì bǎ nǐ men
洋葱头说，“可我不愿意坐牢。我一定会把你们

dà huǒ er quán dōu jiù chū qù de
大伙儿全都救出去的！”

zhè shí yī gè níng méng bīng lái gào su tā men tàn jiān shí jiān dào le
这时，一个柠檬兵来告诉他们探监时间到了。

yáng cōng tóu lǎo yáng cōng yā dī shēng yīn shuō nǐ zhǎng dà le
“洋葱头，”老洋葱压低声音说，“你长大了，

kě yǐ zì lì le bǎ mā ma hé dì dì men tuō fù gěi yáng cōng shū shu zhào
可以自立了。把妈妈和弟弟们托付给洋葱叔叔照

gù nǐ qù wài miàn de shì jiè hǎo hǎo xué xí ba
顾，你去外面的世界好好学习吧。”

dì èr tiān yáng cōng tóu bǎ mā ma hé liù gè dì dì tuō fù gěi
第二天，洋葱头把妈妈和六个弟弟托付给

hǎo xīn cháng de yáng cōng shū shu rán hòu jiù tà shàng le wài chū qiú xué de
好心肠的洋葱叔叔，然后就踏上了外出求学的

lǚ chéng
旅程。



fān qié qí shì liú lèi 番茄骑士流泊

yáng cōng tóu jiàn lù jiù zǒu lái dào yí gè xiǎo cūn zi lǐ zhè ge
洋葱头见路就走，来到一个小村子里。这个
cūn zi méi yǒu míng zi ér qiě xiǎo de jiù xiàng shì gē zi lóng fáng zi bù
村子没有名字，而且小得就像是鸽子笼，房子不
xiàng zuò fáng zi dào xiàng gè xiǎo gǒu wō
像座房子，倒像个小狗窝。

chuāng hu qián miàn zuò zhe yī wèi chóu méi bù zhǎn de hóng hú zi lǎo rén
窗户前面坐着一位愁眉不展的红胡子老人。
lǎo rén de míng zi jiào nán guā lǎo dà ye tā de zhè zuò xiǎo fáng zi shì
老人的名字叫南瓜老大爷，他的这座小房子是
zuó wǎn cái gài hǎo de wèi le gài zhè xiǎo fáng zi tā shě bu de chī
昨晚才盖好的。为了盖这小房子，他舍不得吃
shě bu de chuān měi nián zǎn xià yī diǎn er qián mǎi jǐ kuài zhuān jīng guò
舍不得穿，每年攒下一点儿钱买几块砖。经过
hǎo duō nián nán guā lǎo dà ye mǎi de zhuān yuè duī yuè duō què lèi de
好多年，南瓜老大爷买的砖越堆越多，却累得
yuè lái yuè shòu tā bù huì shǔ shù jiù zhǎo lái pú tao shī fu bāng tā shǔ
越来越瘦。他不会数数，就找来葡萄师傅帮他数。

pú tao shī fu rèn zhēn de shǔ le qǐ lái yī èr sān
葡萄师傅认真地数了起来：“一、二、三……
liù qī sì shí èr zài jiǎn jiǔ yī gòng shì yī bǎi yī shí qī kuài zhuān ”
六七四十二，再减九，一共是一百一十七块砖！”

nán guā lǎo dà ye wèn zhè xiē zhuān gòu wǒ gài fáng zi ma
南瓜老大爷问：“这些砖够我盖房子吗？”
pú tao shī fu yòng zhuī zi náo le náo náo dai shuō wǒ kàn zhǐ gòu
葡萄师傅用锥子挠了挠脑袋，说：“我看只够
gài gè xiǎo fáng zi de
盖个小房子的。”

yú shì nán guā lǎo dà ye jiù màn tūn tūn de gài qǐ fáng zi lái
于是，南瓜老大爷就慢吞吞地盖起房子来。



zhōng yú zhuānyòng
终于，砖用

wán le nán guā lǎo
完了，南瓜老

dà ye de fáng zi
大爷的房子

yě gài hǎo
也盖好

le fáng zi hěn
了。房子很

xiǎo hěn xiǎo xiàng gè
小很小，像个



gē zi lóng nán guā lǎo dà ye yī jìn wū xī gài jiù bǎ tiān huā bǎn dǐng
鸽子笼。南瓜老大爷一进屋，膝盖就把天花板顶

zhù le chà diǎn er bǎ zhěng zuò fáng zi dǐng pò tā zhǐ hǎo wān zhe yāo màn
住了，差点儿把整座房子顶破。他只好弯着腰慢

màn pá jìn qù kě jìn qù hòu cái fā xiàn zì jǐ bù dǐng pò wū dǐng jiù
慢爬进去，可进去后才发现，自己不顶破屋顶就

zhàn bu qǐ lái méi bàn fǎ tā zhǐ hǎo zuò zài dì bǎn shàng bǎ liǎn fàng
站不起来。没办法，他只好坐在地板上，把脸放

zài chuāng kǒu jiù zhè yàng guò qǐ rì zi lái
在窗口，就这样过起日子来。

jiù zài nán guā lǎo dà ye duì yáng cōng tóu jiǎng zhè xiē de shí hou yī
就在南瓜老大爷对洋葱头讲这些的时候，一

liàng yóu sì gēn huáng guā gǎn de jiào chē hū rán cóng yuǎn chù pǎo lái zhèng hǎo tíng
辆由四根黄瓜赶的轿车忽然从远处跑来，正好停

zài tā men miàn qián yī gè chuān zhe lǜ yī fu mǎn liǎn tōng hóng de dà pàng
在他们面前。一个穿着绿衣服、满脸通红的大胖

zi cóng chē shàng pá le xià lái
子从车上爬了下来。

zhè shì fān qié qí shì tā shì dà dì zhǔ yīng táo nǚ bó jué jiě mèi
这是番茄骑士，他是大地主樱桃女伯爵姐妹

liǎ de dà zǒng guǎn fān qié qí shì zhí dèng dèng de dīng zhe nán guā lǎo dà ye
俩的大总管。番茄骑士直瞪瞪地盯着南瓜老大爷



de xiǎo fáng zi kàn le bàn tiān kàn de nán guā lǎo dà ye yī ge jìn er de
的小房子看了半天，看得南瓜老大爷一个劲儿地
liú hàn
流汗。

huài dàn fān qié qí shì dà jiào qiáng dào tǔ fēi nǐ jìng
“坏蛋！”番茄骑士大叫，“强盗！土匪！你竟
rán zài kě lián de nǚ bó jué de tǔ dì shàng gài qǐ zhè me háo huá de gōng
然在可怜的女伯爵的土地上盖起这么豪华的宫
diàn gǎn kuài gǔn dàn ba qí tā de shì qing yóu lǜ shī lái gēn nǐ jiě shì
殿！赶快滚蛋吧！其他的事情由律师来跟你解释。
wèi wān dòu kuài guò lái gào su zhè ge hún dàn nán guā gēn jù fǎ lìng
喂，豌豆，快过来！告诉这个浑蛋南瓜，根据法令，
tā déi mǎ shàng gǔn dàn
他得马上滚蛋！”

fān qié qí shì yī jiào wān dòu lǜ shī jiù xiàng dòu zi cóng dòu jiǎo li
番茄骑士一叫，豌豆律师就像豆子从豆荚里
tán chū lái yī yàng yī xià zi jiù tiào le chū lái
弹出来一样，一下子就跳了出来。

zhè ge wān
“这个……”豌

dòu lǜ shī zài shū shàng zhǎo bu
豆律师在书上找不

dào zhè yàng de fǎ lìng
到这样的法令，

jǐn zhāng de liǎn gèng
紧张得脸更

qīng le
青了。

shén me
“什么

zhè ge nà ge
这个那个

de nán dào
的，难道



nǐ bù shì lǜ shī ma
你不是律师吗？”

ō shì de xiānsheng wǒ shì fǎ lǜ fāngmiàn de zhuān jiā wǒ yǒu
“噢，是的，先生，我是法律方面的专家，我有

zhèng shū
证书……”

jì rán yǒu zhèng shū jiù gèng kě yǐ zhèng míng wǒ shì duì de le
“既然有证书，就更可以证明我是对的了！”

nǐ xià qù ba
你下去吧。”

wān dòu lǜ shī dā yīng zhe zhuǎnshēn jiù méi yǐng er le
豌豆律师答应着，转身就没影儿了。

zěn me yàng tīng jiàn lǜ shī de huà le ma fān qié qí shì shén
“怎么样，听见律师的话了吗？”番茄骑士神

qì de wèn nán guā lǎo dà ye
气地问南瓜老大爷。

tā shén me yě méi shuō dōu shì nǐ shuō de
“他什么也没说，都是你说的！”

nǐ gǎn hé wǒ dǐng zuǐ fān qié qí shì qì de liǎn gèng hóng le
“你敢和我顶嘴！”番茄骑士气得脸更红了。

lǎo ye wǒ méi shuō guò huà ya nán guā lǎo dà ye dū nang zhe
“老爷，我没说过话呀。”南瓜老大爷嘟囔着。

shì wǒ shuō de wǒ jiào yángcōng tóu yángcōng tóu zǒu guò lái yǎng
“是我说的，我叫洋葱头。”洋葱头走过来，仰

qǐ tóu xiào xī xī de kàn zhe fān qié qí shì
起头，笑嘻嘻地看着番茄骑士。

nǐ shì dǎ nǎ er lái de shàng zhè er lái zuò shén me fān
“你是打哪儿来的？上这儿来做什么？”番

qié qí shì de yǎn jīng shǐ jìn dèng zhe yángcōng tóu
茄骑士的眼睛使劲瞪着洋葱头。

zhuānmén yòng jìng zi zhào huài dàn de zhèng hǎo zài zhè er jiù pèngshàng
“专门用镜子照坏蛋的。正好在这儿就碰上

le yī gè huài dàn
了一个坏蛋。”



zhè dào shì yǒu qù de xué
“这倒是有趣的学

wèn kuài ràng wǒ kàn kan nǐ
问。快让我看看你

pèng shàng de huài dàn zhǎng shén
碰上的坏蛋长什

me yàng?
么样？”

shì lǎo ye
“是，老爷。”

yáng cōng tóu cóng kǒu dai
洋葱头从口袋

lǐ tǎo chū yī miàn
里掏出一面

xiǎo jìng zi fàng dào fān qié
小镜子，放到番茄

qí shì de miàn qián nín zì jǐ kàn kan ba zhè jiù shì huài dàn
骑士的面前，“您自己看看吧，这就是坏蛋。”

fān qié qí shì mǎ shàng cháo jìng zi lǐ kàn qù tā kàn dào le zì jǐ
番茄骑士马上朝镜子里看去，他看到了自己

de dà hóng liǎn dà hóng liǎn shàng hái yǒu yī shuāng xiōng è de xiǎo yǎn jīng hé yī
的大红脸，大红脸上还有一双凶恶的小眼睛和一

zhāng dà zuǐ ba
张大嘴巴。

zhè shí fān qié qí shì cái míng bai yáng cōng tóu zài ná tā kāi wán
这时，番茄骑士才明白洋葱头在拿他开玩

xiào tā qì de liǎn fā zǐ xiǎng yě bù xiǎng jiù yī bǎ zhuā zhù yáng cōng tóu
笑，他气得脸发紫，想也不想就一把抓住洋葱头

de tóu fa
的头发。

āi yō yō yáng cōng tóu jiào qǐ lái nín de lì qì zhēn dà
“唉哟哟！”洋葱头叫起来，“您的力气真大，

kěn dìng néng dǐng shàng yī dà bāng qiáng dào
肯定能顶上一大帮强盗。”

